

Östra & södra Polen 1/6 – 12/6

Författare: Håkan Olsson
Medresenär: Stina Grönberg

Antal körda mil: 378
Antal arter: 151 (153)

Valutakurs under resan: 1 SEK = 2,07 PLN (valutan heter Zloty, uttalas Zvoty)

Foton av Håkan Olsson där inte annat anges.

Vi startade hemifrån Borlänge den 31 maj, min flickvän Stina och jag. Planen var att åka till Nynäshamn, ta färjan till Gdansk, åka vidare till Goniadz i östra Polen och stanna där i några dagar. Sedan ville vi till Bialowieza någon dag och sedan ner till Zakopane i Tatrabergen, gränsen mot Slovakien. Hemresan hade vi ingen närmare plan för utan det fick ge sig men vi hade 2 veckor på oss totalt.

Färjan till Gdansk med Polferries gick klockan 18:00 och var framme 12:00 och kostade 1620: - för en personbil med max 5 personer enkel resa det datum vi åkte. Hytt kostade 480: -/natten för en 2-bädds hytt men kan vara skönt att ha så att man känner sig utsövd till dagen efter då det mesta av dagen går till att köra bil. Annars finns det även vilstolar om man vill spara in på den kostnaden.

Fåglar generellt

Vita storkar var mer allmänna än jag trodde. Mellan Gdansk och Goniadz räknade vi ihop inte mindre än 92 storkar. I östra Polen är de vanligast och synnerligen i Biebrza där de häckade mest överallt! På det bästa handkikarsvepet kunde jag räkna ihop inte mindre än ca 80 storkar men det var nog exceptionellt högt och med en portion tur.

När man åker mot södra Polen ser man tyvärr färre och färre storkar och är man kring Zakopane kan det gå dagar utan att man ser dem. Även i västra Polen så var de ej så vanliga men när man kommer över till forna Östtyskland så ser man plötsligt fler av dem igen men ej med den täthet som i östra Polen. Gulhämplingar, Svarta rödstjärtar och Turkduvor finns i varje stad och by och man träffar på flera sjungande exemplar under en promenad eller om man har rutan nedvevad när man åker igenom en. Trastsångare är allmänna i lämpliga områden. Det behöver egentligen inte vara särskilt mycket vass för att den tydligen ska trivas och en telefontråd duger även den som sångplats! Ladu- och hussvalor är mycket mer allmänna än i Sverige vilket är roligt. Kråkor och skator är det tvärtom mycket färre av. Vitfågel är även de mycket färre av, troligen på grund av färre sjöar. Skrattmåskolonier finns i lämpliga områden men trutar och andra måsar saknades nästan helt. Gäss såg vi inga av alls! Gransångare är mycket vanliga, främst i Biebrza-området. Ängshökar och Bruna kärrhökar ses lite varstans.

Vägar och trafik generellt

Vägarna tillhör inte de bästa jag åkt på. Redan inne i Gdansk undrar jag om Saabens stötdämpare kommer att hålla hela resan. En regel är att om du tycker att den väg du åker på är bland de sämsta du åkt på så kommer du troligen att bräcka det rekordet snart.

I söder och i väst är vägarna lite bättre och främst då kring städerna. Vid Zakopane är de riktigt bra och även kring Katowice (A4) är vägen nybyggd en bit och det finns även en vägtull (5 PLN). Mellan Gliwice och tyska gränsen så får man dock uppleva hur den var innan vägen byggdes om och det är en sorg för bilen. En rejäl tvättbräda i betong mer rejäla hål som man inte vill åka ner i.

Kanske är mina tankar om Polens vägar lite väl negativa och det då troligen på grund av den gamla Saab jag äger och som inte har de bästa stötdämparna i världen. Det lät hela tiden som att den skulle krevera! Vissa vägar på landsbygden är gjorda med grova kullerstenar. Vackert och pittoreskt men inte särskilt roliga att köra på.

Längs vägarna finns en hel del reklam. För en svensk kan detta te sig lite rörigt och man är glad av att vi inte tillåter det i vårt land. Skyltningen upplevde vi flera gånger som bristfällig. Särskilt inne i städerna saknades skyltar och när de finns sitter de ofta på fel ställe tycker jag. Dessutom pekar de lite grovt och man kan ofta misstolka riktningen. Är det ett vägarbete så räkna inte med att det finns temporära skyltar så att du hittar ut på rätt väg igen.

Polackerna tycker att man kan köra om nästan när som helst. Det spelar ingen roll om man själv håller på att köra om en lastbil, bakomliggande bil tycker ändå att det är ett ypperligt tillfälle att köra om dig och lastbilen samtidigt. Krön och svängar spelar heller ingen roll och man blir dagligen vittne till många hårresande situationer.

Polackens motto är att finns det en bil framför så ska man köra om den.

Traktorer, långsamma svartrökande bussar och lastbilar är vanliga. Små Trabant, Lada och allt vad de heter finns det många av men också många nya fina bilar.

Dagbok

1 juni

Tullen gick problemfritt då vi hade alla papperen ordade sedan en tid tillbaka, det vill säga registreringsbeviset, grönt kort och passen. Polen har numera gått med i EU så eventuellt behövs inte längre alla papperen.

Därefter blir vi direkt tveksamma över skyltningen och åker åt fel håll in i Gdansk. Upptäcker sedan felet och lyckas hitta tillbaka till färjeterminalen och väljer sedan vägen åt andra håller, mot Warszawa istället. Genast visar sig vägen vara riktigt dålig och i den gamla Saaben gnisslar det och knarrar det rejält och jag undrar redan om stötdämparna kommer att hålla hela vägen.

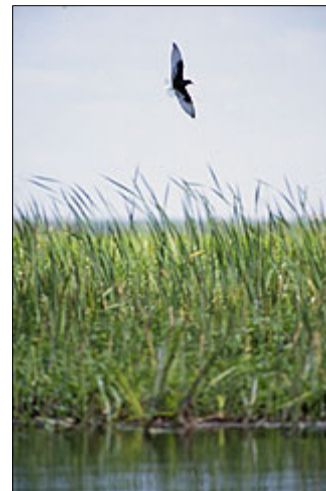
De första **Vita storkarna** visar sig redan efter några mil utanför Gdansk och sammanlagt fick vi ihop 90st under resan till Goniadz. De var vanligare än jag trodde, de fanns efter vägarna och mitt i byarna.

1 obestämd **skrikörn** ses och under en paus hörs 1 **Mindre flugsnappare** och under en annan paus hörs en **Trastsångare**.

Hotell Zbyszko som H. Bister rekommenderar i Roadrunner styrde vi till direkt. Enkelt då man har ett namn på ett hotell och därmed slipper leta efter något annat. Det visar sig dock vara fullbokat men receptionisten lyckas hitta ett rum åt oss på hotell Bartek som hon sedan försöker förklara vägen till oss åt på knagglig engelska. När vi kommer ut på parkeringen igen visar det sig att ingen av oss riktigt förstod var hotellet låg men det visar sig snart då det 50 meter bort är en stor ful skylt och vi ska tydligen åka nerför den branta grusbacken och därefter höger en bit. Man tänker ju då att det måste vara ett riktigt skithotell man ska komma till men skenet bedrar. Där ligger ett väldigt fint hotell som fick Zbyszko att verka B och platsen det låg på kunde ju inte bli bättre, alldeles bredvid våtmarken Biebrza. Priset visar sig ligga på 160 PLN per person och frukosten kostar ytterligare 10 PLN. Inte direkt farligt så vi bokade 3 nätter. På kvällen spatserar jag ut till kanten av våtmarken, alltså bara ca 70 meter från rummet och får genast höra 5 **Vattenrallar**, 1 **Småfl. sumphöna**, 1 **Vassångare**, **Gulhämplingar** och 1 **Sommargylling**. Strax utanför ser jag några **Vitvingade tärnor** utan kikaren.



Hotell Bartek. Foto: Stina Grönberg



2 juni

På hotellet sålde de en karta över Biebrza som vi införskaffade (Biebrzanski Park Narodowy, 2 delar 1:70000). Därefter åkte vi söderut och svängde in till några hus kallade Barwik. Bredvid bilen kom en **Härfågel** flygande och

landade på ett staket framför oss. Annars verkade det inte så intressant där så vi vänder och åker tillbaka och ytterligare 1 **Härfågel** ses då födosökande. Förmodligen hade de ett bo i närheten.

Nedanför Laskowiec fanns det 100-tals **Vitvingade tärnor** och en del **Svarttärnor** och de flög ofta alldeles bredvid vägen. Perfekta fototillfällen alltså så vi stannade där en stund. Åkte därefter vidare och rundade den södra delen av Biebrza då vi hade tänkt åka till Rutkowskie. Åkte fel och hamnade i en liten by vid namn Rus. En **Pungmes** hördes vid strandkanten och storkbona låg väldigt tätt. Åkte fel ytterligare en gång men **Ortolansparv** ramlade in på listan. Flera Ortolansparvar hördes sedan kring Wizna.

Till slut hittade vi till Rutkowskie och ute över träskmarken flög ca 50 **Skäggtärnor**, precis vad Gosney-guiden hade utlovat. **Trädlärka** fanns även där och en koloni Backsvalor och alldeles otroligt med mygg visade det sig då jag försökte komma ut lite i träsket för att fota tärnorna. Jag fick springa tillbaka till bilen som låg lite på högre höjd.

1 **Mindre skrikörn** och 1 **Svart stork** sågs cirklande.

På tillbakavägen tänkte vi svänga upp till Zajki som låg alldeles bredvid Laskowskie för att se om det var flera tärnor där men den väg Gosney-guiden tipsade om var översvämmad så motivationen försvann då jag ju redan fotat dem en del. 1 **Mellanspett** satt dock i träden och trummade lågmält.

En promenad på kvällen gav 2 **Kornknarrar**, 2 **Vassångare**, 4 **Småfl. Sumphönan** och **Vattenrallar** kring Goniadz.

3 juni

Efter lite sovorgon hyrde vi en kanot för en spottstyver från hotellet. Kring 100 Vitvingade tärnor häckade utanför hotellet och när man paddlade i kanalerna så kom de ofta bara några meter ifrån oss när de födosökte. **Vita storkar** stod lite här och där i små gängor eller ensamma. 1

Vassångare hördes och **Rördrom** tutade.

1 avlägsen **Havsörn** låg och cirklade. På en åker stod 60 storkar och latade sig och svepte man sedan vidare över träskmarkerna med handkikaren så kunde ytterligare 20 räknas in. Att paddla kanot var en rolig upplevelse väl värd att prova och egentligen skulle man även ha gjort det nattetid.

Väl tillbaka kände jag för att slöspana med tuben i några timmar medan Stina "gjorde stan".



Spaning från hotellet (prickarna är vitvingade tärnor).
Foto: Stina Grönberg

Hotellet visade sig vara ett perfekt ställe att spana ifrån. Totalt såg jag 3 olika **Svarta storkar**, 1 ad **Mindre skrikörn** på närhåll plus 4 obestämda på långt håll. Säkert även de Mindre skrikörnar då den är vanligast.

Ängshökar och **Brunhökar** svävade därute. 2st **Lundsångare** sjöng i bakgrunden och 1 **Sommargylling** flöjtade men vägrade visa sig.

Högt upp i luften upptäcker jag plötsligt 1 Större skrikörn som spelflyger och lite senare när Stina återkommer och jag exalterad berättar allt jag sett och ska försöka visa henne skrikörnen ser jag att det är 2st uppe i luften. Ytterligare 1 **Havsörn** flyger förbi.



På kvällen åker vi till Kuligi bridge för att förhoppningsvis höra **Vattensångare**. Strax innan vi kommer fram träffar vi på 2 italienska fotografer och fågelskådare och jag frågar dem om de hört någon Vattensångare men det hade de ej gjort och jag fick intrycket av att de hade spenderat endel tid i området kring Kuligi. Dock tipsade de om en **Vitstjärnig blåhake** som satt alldeles vid bron och den fick även vi höra och se fint.

En **Mindre skrikörn** satt i en buske vid parkeringen och lät sig villigt digiscopas.

I skymningen promenerade vi runt på alla sidorna om ån men ingen Vattensångare kunde höras tyvärr. Dock satt där flera **Höksångare**, 1 **Vaktel**, 5 **Kornknarrar**, 2 **Flodsångare** och 1 **Sommargylling**.

4 juni

En dag som skulle ägnas åt transport till Bialowiesza. Vid Knyszyn var det ett vägarbete och vi leddes av vägen i en annan riktning. Vi åkte då förbi ett komplex med dammar som vi stannade till. Några **kärrsångare** och någon **fisktärna** kunde ses men inget annat speciellt. **Mindre strandpipare** trillade in på reslistan. 1 ob. skrikörn ses i fjärran.

Vi ankommer så småningom till Bialowiesza och hittar boende i utkanten av byn i riktning mot Pogorzelce. De tog 70 PLN för ett rum och 10 PLN för frukost som visade sig serveras i deras egna hus.

Det äldre paret som hade uthyrningen var väldigt vänliga och tillmötesgående men kunde ingen engelska. Tidpunkten då man önskade frukost fick skrivas med en pinne på marken.

En karta över området inhandlades i turistinformationen.

Jag valde en kallad Puszcza Bialowiesza för 12 PLN och den hade fågelinformation på baksidan. Även små fågelfigurer fanns inlagda på olika platser på kartan och möjligen kan de utgöra lokaler där man säkert kan påträffa arten men det vet jag ej.



5 juni

Siemianowka stod på programmet så vi satte iväg på morgonkvisten. Vi åkte genom Bialowiesza-skogen och gjorde flera stopp längs vägen och flera arter trillade in på reslistan.

Vid Siemianowka började vi vid södra änden som fanns med som lokal i Gosney-guiden.

Vägen mellan Narewka via Miklaszewo, tror jag att det var, till Siemianowka rekommenderas ej då 5km av den består av grova kullerstenar och Saabens stötdämpare gillade inte det!

Södra sidan kan egentligen skippas visade det sig då den norra sidan erbjuder mycket mer. Några **Skäggtärnor** och andra tärnor flög runt utanför men inte en dopping, som ju skulle vara så vanliga, fick jag syn på! Med tanke på alla tärnor man sett vid Biebrza så var ju detta ingen höjdare. Vi åkte runt till norra änden istället.

Vi parkerade vid en pumpstation och gjorde käk. 2 **Havsörnar** kommer flygande och lägger sig och skruvar fint ovanför oss. Jag spanar lite ut över sjön, får se en **Ägretthäger** komma flygande, vänder mig sedan om och ser ytterligare en örn ovanför oss. En snabb titt i handkikaren och det visade sig vara 1 ad. **Större Skrikörn**. Den drog sedan förbi på riktigt låg höjd, alldeles för låg för att tuben kunde användas och man kände sig riktigt uppåt av en sådan observation!

Tvärs över sjön går två järnvägsspår och bredvid det en väg, på en vall. Vi åker ut på den och därifrån har man bra sikt åt alla håll. En koloni med **Skäggtärnor** finns där och ca 20 **Svarthalsade doppingar** simmar runt. Lite **Snatteränder** och **Ärtor** och långt där borta går 4 **Ägretthägrar**. Sammanlagt ser vi 3st **Havsörnar**.

På kartan över Bialowieza är det ett reservat sydväst om Hajnowka och där fanns en liten fågelfigur lik en Vattensångare utritad så jag beslutar att åka dit på kvällen. I Hajnowka åker jag fel men hamnar på något sätt på rätt väg ändå. Att hitta ut till reservatet var även det lite klurigt och jag hamnade på en liten traktorväg till slut men det var ändå rätt tydligen. Sedan knatar jag iväg i fel riktning och efter en kringgående rörelse var jag tillslut framme vid fågeltornet.

2 **Vattenrallar**, 1 **Sommargylling** och 1 **Gräshoppsångare** satt och sjöng men ingen Vattensångare i vanlig ordning! Resans enda 2 **Skogsduvor** kommer förbiflygande.

6 juni

Idag skulle vi kika närmare på Bialowieza-skogen. På vägen till en parkering kallad Stara Bialowieza åkte vi förbi Pogorzelce. Där satt en **Mindre skrikörn** bredvid vägen och tog en kortare flygtur efter att vi stannat. Jag tog den först som en Ormvråk där den satt på vråkmanér och spanade vid vägkanten men stannade ändå av en ingivelse och tur var väl det. 1 **Flodsångare** satt och sjöng i skogskanten.

Vid parkeringen sedan så satt en **Halsbandflugsnappare** och sjöng. En kortare tur in i skogen på en stig gav 2 **Mindre flugsnappare**, 1 **Mellanspett** och 2 **Sommargyllingar**.

Därefter åkte vi till en parkering inte långt ifrån där vi bodde. Därifrån utgick en 6 -7 km lång vandringsled och det kändes liksom lagom i värmen.

Längs den hade vi 4 revir **Halsbandflugsnappare**, 3 sj. **Mindre flugsnappare**, 1 **Sommargylling**, 2 par **Mellanspett** och 1 **Flodsångare** vid parkeringen.

På kvällen går jag lite i utkanterna på byn och räknar ihop 4-5 **Flodsångare**, 3 **Gräshoppsångare**, 5 **Kornknarrar**, 1 **Kattuggla** och 2 **Näktergalar**.



7 juni

Denna dag skulle ägnas åt transport till Zakopane så vi klev upp tidigt. Det var ca 70 mil dit och med den fart vi hade hållit de 30 milen mellan Gdansk och Goniadz var vi tveksamma till att vi skulle hinna. Jag gasade på som en äkta polack för att åtminstone komma så långt som möjligt.

Trafikpoliser trodde jag var något som inte fanns i Polen och med det skick som Polen är i trodde jag absolut inte att de skulle ha lasermätare. Det visade sig ej stämma då en polis plötsligt ivrigt vinkade in mig. Det såg ut som att han suckade då han såg att det var en utländsk bil han vinkat in. Engelska är ju något människorna i den här delen av Polen knappt lärt sig.

Givetvis blir man ju svettig då det är första gången jag hamnat i denna situation och även då jag ej visste vilket fel jag gjort. Han pekade bryskt på lasermätaren och där stod 87. Jag fick sätta mig i baksätet på polisbilen medan han skrev av alla uppgifter han kunde hitta i papperen. Kalasjnikovens satt i sitt ställ där framme. Tydligt hade jag bland alla reklamskyltar längs vägen missat en 50-skylt och då jag alltså åkt 37km/h för fort ökade pulsen ytterligare. Skit att bli av med körkortet i Polen där alla kör som biltjuvar, tänkte jag. Dessutom är det reklamskyltar överallt längs vägarna och det är lätt att missa en vägskylt. Jag fick istället böter på 300 PLN och jag pustade ut och betalade glatt, lite väl glatt upptäckte jag och drog ner mungiporna så inte polisen skulle se dem.

Vi åkte därefter vidare i lugnare takt och började för första gången titta mer noggrant efter skyltar. Inte mindre än 4 poliskontroller längs vägen till Zakopane såg vi och jag fastnade i ytterligare en kontroll några timmar senare. Puls igen och vi undrade, för oss själva, vilket skylt vi missat denna gång! De ville dock bara kolla på papperen och glo in i bilen. De frågade under tiden de glodde om jag hade något bagage. De kunde ju inte undgå att se att vi hade fulla bilen med grejer och jag fick en plötslig impuls att säga "-Nej, det har vi inte" men jag överkom den impulsen och svarade sanningsenligt men det var bara personliga grejer. De kunde inte säga nått mer på engelska så vi fick åka vidare.

Vi kom fram till Zakopane på kvällen och några problem att hitta boende trodde vi inte det skulle vara då det var skyltar om just detta överallt. Folk stod till och med, med skyltar som det stod "Pokoje" på och viftade framför bilen när vi åkte förbi. Det betydde "Rum" listade vi sedan ut. Vi svängde upp mot centrum, åkte förbi tågstationen och vidare rakt uppåt, letandes efter ett hotell. Hotell Panorama stod det på en stor skylt och pekade uppför en brant backe. Vi åkte upp och hotellet visade sig ligga väldigt fint men huset hade sett bättre dagar och det kändes väldigt "kommunistigt". Nedanför låg ytterligare ett men det såg lite övergivet ut. Nedanför låg ytterligare ett fint hotell kallat Antalowko och det valde vi. Ett rum kostade 160 PLN inklusive frukostbuffé. Det var av god standard och kan rekommenderas.



8 juni

En promenad på stan gav 2 **Forsärlor** efter den folktätaste gatan där det även gick en liten bäck vid sidan om.

En kortare vandring längs en led upp i en av dalarna gav ytterligare 5 Forsärlor, 4 **Domherrar**, 1 **Brandkr. Kungsfågel**. Dessutom var **Svartmesar** riktigt allmänna.

9 juni

Dessa dagar var det väldigt mycket polska turister i stan och framför allt skolungdomar. Man träffade på dem överallt och vi fick rekommendationerna att om vi skulle ta kabinbanan upp till bergstoppen så skulle vi försöka ta den allra första turen, för att slippa stå i kö. Sagt och gjort, vi klev upp tidigt och tog bilen upp till en parkering och därefter en kortare vandring upp till stationen. Vi var inte först men vi kom som tur var med den första turen som avgick 07:30. På toppen var det molnigt och blåsigt och man såg inte många meter framför sig. Vi hade bestämt oss för att gå en vandring upp över en annan bergstopp på 2018 meters höjd och sedan ner i dalen och så småningom skulle vi komma tillbaka till parkeringen.



När vi klev ut från huset där kabinbanan anlände så fanns inga markeringar och när man bara ser 10 meter framför sig så blev man ju inte särskilt glad. Vi chansade och trevade oss fram längs vad som så ut som en led och efter ett tag såg vi rätt färgmarkering. När vi hade gått en bit och det var dags för att ta oss ned i dalen lättade äntligen molntäcket och man fick en otroligt vacker vy framför sig med vassa bergstoppar och grönskande dalar.

En bit ned stannade vi och lyssnade. **Alpjärnsparv** ville jag ju se men endast en lockande fågel och en riktigt taskig avståndsobs på en fågel fick jag nöja mig med. Alla piplärkor som sjöng längs kanten, och som jag trodde var ängspiplärkor(!) visade sig vara **vattenpiplärkor** när en av fåglarna landade framför oss på ett snöfält. De var allmänna här uppe och så var även vanlig järnsparv. Längs leden hade vi även bl.a. 2 **Ringtrastar** av rasen alpestris och 1 spelande **Orre**. Det var kort sagt en fin tur som rekommenderas.

10 juni

Vi åkte lite väst om stan till ett ställe som heter Kiry och utgick därifrån. Leden var enkel och nästan platt upp i dalgången. Det passade många turister och uppskattningsvis var det sammanlagt 1000 personer samtidigt på leden. Det var folktätt med andra ord och förtog lite av upplevelsen. Men naturen var vacker med massor av kalkstensbranter och bergstoppar. **Murkrypare** var målart no1 idag. På ett fält hoppade 1 hane **Ringtrast** bredvid turisterna! I bäcken fanns **Forsärlor** i massor. Man hörde dem hela tiden och var vanligare än vad Sadesärlorna är i Sverige! 2 **Strömstarar** sågs även i bäcken.

Vi gjorde en avstickare från leden längs en annan kortare led och den gav 1 hane och ett bo med **Tretåig hackspett**. Murkryparen missade vi tyvärr men om den ska finnas i Tatrabergen så borde det vara här.



11 juni

Avfärd från Zakopane och idag skulle vi försöka nå så långt som möjligt upp mot Tyskland. Några mil söder om Oswiecim (Auschwitz) fanns ett komplex med mindre dammar som vi stannade till vid. Vid de första dammarna låg några par **Svarthalsad dopping**, 3 **Smådoppingar** och mycket **Brunänder** och några **Skäggtärnor**. 1 ad **Natthäger** kommer flygande och tar några svängar runt innan den sticker iväg. Kanooners!

Vi letar oss vidare in bland dammarna i området. De visar sig innehålla väldigt mycket fågel och i en av dammarna, som inte alls var stor, räknade jag ihop 107 **Svarthalsade doppingar** endast i halva dammen (ungarna medräknade). På andra sidan vallen jag då stod på var en torrlagd damm och där stod 50-60 **Kaspiska trutar** av olika åldrar. På en telefonråd satt 3 **Turturduvor**. 1 **Småtärna**, **Skedänder**, 1 **Ägretthäger**, **Årtor**, **Viggar** och mycket **Brunänder** kunde även ses. Här skulle man lätt kunna ägna säkert en dag men vi var tvungna att åka vidare.

I Oswiecim hade vi tänkt besöka koncentrationslägret Auschwitz men vi hittade aldrig dit och tröttnade efter att vi åkt fel några gånger. Vi lade inte ner någon mer energi på det utan åkte vidare. För att nå Tyskland var vi tvungna att åka igenom Kocewim-området. Ett stort industriområde där det bor 9 miljoner invånare och är förklarad som ett ekologiskt katastrofområde beroende på alla utsläppen. Vägen förbi var fin och vi var glada över att slippa behöva åka in igenom alla städerna som fanns i området som annars var en regel i Polen.

Tji fick vi för det för efter någon mil efter biltullen så var det dags för vägarbete och vi irrade iväg och tappade orientationen och skyltarna med städerna på som vi hade som sikte försvann som vanligt. Vi for in och ut i utkanterna på städerna och igenom byar och förorter och till slut viste vi inte var vi var. Till slut så hamnade vi i alla fall på rätt väg. Det var fortsättningen på den fina, snabba väg vi tidigare åkt på men här var den inte alls lika fin. Det var som att åka på ett tvättbräde gjord i betong och asfalt. 2

Kornsparvar satt på ett stängsel bredvid vägen och gnisslade.

Vi når så småningom gränsen under kvällningen och tar in på ett hotell i närheten av gränsstationen på den Polska, billiga sidan (Trzebiele).

12 juni

På morgonen, när jag öppnar fönstret så sitter det en **Kornsparv** utanför och sjunger. Trevlig start på dagen!

Vi åker vidare genom Tyskland på snabba fina vägar. Här och där ses **Röda Glador** och **Tornfalkar** och enstaka storkar.

Strax söder om Rostock stannar vi på en parkering där man kunde köpa lite käk och beställa färjebiljetter. På parkeringen, bland alla bilarna, flyger 2 **Tofslärkor** omkring.

Vi bokar 1 biljett till Trelleborg och åker vidare för att hinna med den. I hamnen ses ytterligare 1 **Tofslärka**.

1 biljett kostade 95 Euro. Färjan går 3 gånger dagligen och vi tog den som gick 15:15 och var då framme i Trelleborg 21:00.

Följande natt åker vi hela vägen hem till Borlänge och var hemma på förmiddagen den 13 juni.

Artlista

Smådopping

3 ex Ocwiecim

Skäggdopping

Svarthalsad dopping

Ca 20 ex vid Siemianowka, säkert 150 ex Ocwiecim

Storskarv

Inloppet till Gdansk, plus en koloni vid en sjö mellan Gdansk och Goniadz.

Rördrom

Påträffad vid Biebrza, Siemianowka och Ocwiecim

Natthäger

1 ex Ocwiecim

Ägretthäger

1 ex Ocwiecim, 5 ex Siemianowka

Gråhäger

Svart stork

4 ex Biebrza

Vit stork

Knölsvan

Gravand

Inloppet till Gdansk

Snatterand

Kricka

Gräsand

Årta

Skedand

Brunand

Vigg

Småskrake

Inloppet till Gdansk

Bivråk

Något enstaka exemplar

Havsörn

2 ex Biebrza, 3 ex Siemianowka

Brun kärrhök

Ängshök

Sparvhök

Ormvråk

M. skrikörn

Sågs lite här och där

St. skrikörn

2 ex Biebrza, 1 ex Siemianowka

Tornfalk

1 ex Zakopane

Lärkfalk

1 ex Biebrza

Orre

1 ex Zakopane

Rapphöna

2 ex mellan Gliwice och tyska gränsen.

Vaktel

1 ex Kuligi bridge

Vattenrall

Småfl. Sumphöna

Kornknarr

Sothöna

Trana

M. strandpipare

Tofsvipa

Enkelbeckasin

Morkulla

1 ex Kuligi bridge, 1 ex Bialowiesa

Rödspov

Svartsnäppa

1 ex Ocwiecim

Rödbena

Skogssnäppa

Grönbena

Dvärgmå

3 2K Siemianowka

Skrattmå

Fiskmå

Gråtrut

Kaspisk trut

50-60 ex Ocwiecim

Havstrut

Inloppet till Gdansk

Fisktärna

Småtärna

1 ex Ocwiecim

Skäggtärna

Sågs med många exemplar vid Biebrza, Siemianowka och vid Ocwiecim

Svarttärna

Sågs med många exemplar vid Biebrza, Siemianowka och vid Ocwiecim

Vitv. Tärna

Sågs med många exemplar vid Biebrza, Siemianowka och vid Ocwiecim

Tamduva

Skogsduva

2ex Hajnowka

Ringduva

Turturduva

3 ex Ocwiecim

Gök

Kattuggla

1 ex Bialowiesa, 1 kull vid Zakopane

Tornseglare

Härfågel

2 ex Barwik, Biebrza

Spillkråka

Några exemplar Bialowiesa

St. hackspett**Mellanspett**

1ex Zajki (Biebrza), totalt 5ex Bialowiesa

Tret. hackspett

1 hane plus bo med ungar Zakopane

Trädlärka

2ex vid Rutkowskie

Sånglärka**Backsvala**

Koloni bl.a vid Rutkowskie

Ladusvala**Hussvala****Trädpiplärka****Ängspiplärka****Vattenpiplärka**

Allmän på bergsluttningarna vid Zakopane

Gulärta**Forsärta**

Allmän i bäckarna kring Zakopane

Sädesärta**Strömstare**

1-2ex vid Zakopane

Gärdsmyg**Järnsparv**

1ex Biebrza, allmän kring Zakopane

Alpjärnsparv

1ex Zakopane

Rödhake**Näktergal****Blåhake**

1ex av den vitstjärniga rasen vid Kuligi bridge, Beibrza

Svart rödstjärt**Rödstjärt****Buskskvätta****Stenskvätta****Ringtrast**

Totalt 3ex Zakopane

Koltrast**Taltrast****Gräshoppsångare**

Sammanlagt 4ex

Flodsångare

Sammanlagt 8ex, 2ex vid Kuligi bridge och resten vid Bialowiesa

Vassångare

3ex Biebrza

Sävsångare**Kärrsångare****Rörsångare****Trastsångare****Härmsångare****Höksångare**

Flera ex. Vid Kuligi bridge

Ärtsångare
Törnsångare
Trädgårdssångare
Svarthätta
Lundsångare
2ex Goniadz

Grönsångare
Gransångare
Lövsångare
Kungsfågel
Brandkr. kungsfågel
Några få vid Zakopane

Grå flugsnappare
M. flugsnappare
Sammanlagt 6 ex hördes.

Halsb. flugsnappare
Sammanlagt 8ex kunde ses/höras.

Svartvit flugsnappare
Endast någon enstaka!

Tofsmes
Svartmes
Blåmes
Talgoxe
Nötvecka
Trädkrypare
Pungmes
1ex vid Rus, Biebrza

Sommargylling
Ca 10 ex totalt

Törnskata
Påfallande allmän vid Kuligi bridge, annars sparsam.

Nötskrika
Skata
Kaja
Råka
Flera kolonier noterades.

Kråka
Korp
Stare
Gråsparv
Pilfink
Bofink
Gulhämpling
Grönfink
Steglits
Grönsiska
Hämpling
Gråsiska
Enstaka ex vid Zakopane

M. korsnäbb
Enstaka ex vid Zakopane

Rosenfink
Domherre

2ex Biebrza, några ex Zakopane

Stenknäck

4ex Bialowiesa

Gulspurv

Ortolanspurv

Flera ex kring Wisna, Biebrza

Sävsparv

Kornspurv

2ex Gliwice, 2ex vid Trzebiel

Tillägg Tyskland

Röd glada

Flera ex sågs från bilen, främst norr om Berlin efter vägen mot Rostock.

Tofslärka

2ex på rastplats söder om Rostock. 1ex hamnen Rostock.